


港鐵60-64歲殘疾人士乘車優惠計劃申請表

MTR Concession Scheme for Aged 60-64 Eligible Persons with Disabilities Application Form



合資格申請人必須介乎60-64歲及為殘疾程度達100%的綜合社會保障援助(綜援)計劃受助本人,或傷殘津貼受惠本人,並需要乘搭港鐵往返羅湖、落馬洲和馬場站或使用東鐵綫頭等車廂服務。Eligible applicants must be aged between 60 and 64 and be recipients under the Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) Scheme with 100% disabilities or recipients of Disability Allowance (DA), who take train services to and from Lo Wu, Lok Ma Chau and Racecourse stations, or use the First Class Service on East Rail Line.

甲部: 申請人資料 Part A: Applicant's Information 請用黑色/藍色筆以正楷填寫申請表 Please use black/blue pen and BLOCK LETTERS to complete the application form 請刪去不適用者 Please delete whichever is inappropriate ** 請在適當方格內加上“√” Please mark “√” in the box as appropriate *** 須與閣下的香港身分證相同 As it appears on your HK Identity Card		此欄由港鐵填寫 For MTR Use Only
姓名(英文) Name (English) *** [] (姓 Surname) (名 Given Name)		
姓名(中文) Name (Chinese) ***		性別 Sex ** <input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female
香港身分證號碼 *** HK Identity Card Number *** [][][][][][][][][][] ([])	出生日期 Date of Birth *** [][][] / [][][] / [][][][][] 日 Day / 月 Month / 年 Year	
通訊地址 Correspondence Address (只接受香港地址 Only Hong Kong address is accepted)		
申請啟動 / 延續樂悠咭上「殘疾人士身分」 Application for Activation / Renewal of “Persons with Disabilities Status” on a JoyYou Card 本人的樂悠咭號碼: My JoyYou Card number :  [][][][][][][][][][] ()		
乙部: 提交文件 Part B: Document Submission		
提交申請時, 請覆核需要備妥的相關資料及文件 ** Please check the information and documents required before submitting your application. **		請貼上樂悠咭附有相片的一面的 彩色或黑白副本 Please stick a copy of the photo-bearing side of the JoyYou Card in color or black & white (請勿塗過多膠水及請勿折疊樂悠咭副本。 Please do not use excessive glue and do not fold the JoyYou Card copy.)
<input type="checkbox"/> 已於右方貼上樂悠咭副本 <u>及</u> Paste a Copy of your JoyYou Card on the right <u>and</u> <input type="checkbox"/> 附上由社會福利署發出的綜合社會保障援助 <u>或</u> 傷殘津貼申請獲 准通知書副本 Attach a copy of the “Successful Application Certificate” for Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) or Disability Allowance (DA) , issued by the Social Welfare Department		
丙部: 聲明 Part C: Declaration		
<p>本人(即下方簽署人)謹此聲明上述資料正確無訛。 I, the undersigned, declare that the above information provided by me is true, accurate and complete to the best of my information, knowledge and belief. I have read and understood the “Notes to All Applicants” and the “Personal Information Collection Statement”.</p> <p>本人已細閱和明白「申請人須知」及「收集個人資料聲明」,並同意本人提供申請所需的資料(包括但不限於本人的姓名、香港身分證號碼、出生日期、樂悠咭號碼、綜合社會保障援助或傷殘津貼證明、地址及電話號碼(如有))予香港鐵路有限公司及八達通卡有限公司處理本人的申請,以享用由香港鐵路有限公司提供的「港鐵60-64歲殘疾人士乘車優惠計劃」(“計劃”),及授權香港鐵路有限公司和八達通卡有限公司向有關機構查證此等資料。 I agree to provide the information required (including but not limited to my name, HK Identity Card number, date of birth, JoyYou Card number, the Comprehensive Social Security Assistance Scheme and Disability Allowance proof, address and telephone number (if any)) for MTR Corporation Limited and Octopus Cards Limited to process my application so as to enjoy the “MTR Concession Scheme for Aged 60-64 Eligible Persons with Disabilities” (“the Scheme”) offered by MTR Corporation Limited. I also authorise MTR Corporation Limited and Octopus Cards Limited to verify such information from relevant organisations.</p> <p>本人已細閱和明白“計劃”條款 (https://www.mtr.com.hk/ch/customer/tickets/eligible-pwd-scheme.html), 並同意遵守有關條款和受其約束。根據八達通發卡條款,本人申請將「殘疾人士身分」登記於八達通卡有限公司發予本人/申請人的樂悠咭上,本人明白登記在樂悠咭的「殘疾人士身分」只在限期內有效。本人提供的任何資料如有失實,是項申請會被拒絕或樂悠咭上「殘疾人士身分」會被註銷。 I have read and understood the Conditions of “the Scheme” (https://www.mtr.com.hk/en/customer/tickets/eligible-pwd-scheme.html) and agree to observe and be bound by the Conditions of Issue of Octopus. In accordance with the Conditions of Issue of Octopus, I apply for my “Persons with Disabilities Status” to be recorded on the JoyYou Card. I understand that if my/the applicant’s “Persons with Disabilities Status” is recorded on the JoyYou Card, it will only be valid for a limited period. I agree that if any information is untrue, this application may be rejected or the “Persons with Disabilities Status” encoded on the Personalised Octopus may be cancelled.</p>		
申請人姓名 Name of applicant _____	簽署 Signature _____	日期 Date _____

申請啟動 / 延續樂悠咭上「殘疾人士身分」
Apply for Activation / Renewal of "Persons with Disabilities Status" on a JoyYou Card



不包括機場快綫車站、羅湖、落馬洲、馬場、迪士尼、欣澳、黃竹坑、利東、海怡半島、顯徑、啟德、宋皇臺及土瓜灣站
Except Airport Express stations, Lo Wu, Lok Ma Chau, Racecourse, Disneyland Resort, Sunny Bay, Wong Chuk Hang, Lei Tung, South Horizons, Hin Keng, Kai Tak, Sung Wong Toi and To Kwa Wan stations

申請人須知

此申請表只適用於持有樂悠咭及在遞交申請表時年滿 60 歲至 64 歲

1. 優惠票價

- 成功申請者使用「殘疾人士身分」樂悠咭，在乘搭指定的公共交通工具、路線和服務時，可以享有優惠票價。
- 如閣下不再符合傷殘津貼受惠人或殘疾程度達 100% 的綜合社會保障援助計劃受助人資格，樂悠咭上「殘疾人士身分」即屬無效。
- 如申請人無能力處理其本身事務，需由法庭委任以處理該等事務的人或根據《精神健康條例》(第 136 章)獲委任擔任該名個人的監護人的人簽署申請表。

2. 報失「殘疾人士身分」樂悠咭

- 閣下的樂悠咭如有遺失或遭盜竊，應立即致電八達通報失熱綫 2266 2266 向發卡公司報失和申請補領新卡。

3. 查詢熱綫

- 如閣下有任何查詢，可致電港鐵熱綫 2881 8888，服務時間為星期一至星期五上午八時三十分至下午六時，星期六上午八時三十分至下午一時(星期日及公眾假期除外)。

Notes to All Applicants

This application form is applicable to applicants who are holders of JoyYou Card and aged between 60 and 64.

1. Concessionary Fares

- Successful applicants can travel on designated public transport modes, routes and services at a concessionary fare under the Scheme using a JoyYou Card with "Persons with Disabilities Status".
- If you cease to be a recipient under the Disability Allowance or Comprehensive Social Security Assistance Scheme for those with 100% disability, your "Persons with Disabilities Status" will automatically become invalid.
- If the applicant is incapable of managing his/her own affairs, the application form should be signed by a person who has been appointed by a court to manage those affairs or a person who has been appointed under the Mental Health Ordinance (Cap. 136) to be the guardian of that individual.

2. Report loss of JoyYou Card with "Persons with Disabilities Status"

- If your JoyYou card is lost or stolen, you must report it immediately to the Card Company by calling the Lost Octopus Reporting Hotline 2266 2266. You may ask for a replacement card to be issued.

3. Enquiry Hotline

- If you have any enquiries, please call the MTR Hotline 2881 8888 from 8:30 am to 6:00 pm on weekdays and from 8:30 am to 1:00 pm on Saturdays (except Sundays and Public Holidays).

收集個人資料聲明

你所提供的個人資料將用作港鐵公司處理「港鐵60-64歲殘疾人士乘車優惠計劃」的申請。你必須提供你的姓名、香港身分證號碼、出生日期、樂悠咭號碼、綜合社會保障援助或傷殘津貼證明、地址及電話號碼(如有)。如果你不提供所需資料，港鐵公司將不會處理有關申請。你所提供的個人資料，將提供予社會福利署和八達通卡有限公司進行資料查證及個人資料收集聲明所述之用途。除社會福利署和八達通卡有限公司外，港鐵公司不會將個人資料給予其他人，除非該等人士獲法例授權而要求取得有關資料或為上述所列出的目的有關的人作該等用途。根據個人資料(私隱)條例的規定，你有權要求查閱及改正於港鐵路公司所持有的你的個人資料。該類要求可向香港鐵路有限公司提出，地址：香港九龍灣偉業街 33 號德福廣場港鐵總部大樓(法律常務部 - 個人資料私隱主任)。

Personal Information Collection Statement

Personal information provided by you will be used by MTR Corporation Limited and Octopus Cards Limited for the purpose of processing the application of "MTR Concession Scheme for Aged 60-64 Eligible Persons with Disabilities". It is necessary to provide your/the applicant's name, HK Identity Card number, date of birth, JoyYou Card number, the Comprehensive Social Security Assistance Scheme and Disability Allowance proof, address and telephone number (if any). Failure to provide the required particulars, MTR Corporation Limited will not process the application. Personal data you provided will be transferred to Social Welfare Department and Octopus Cards Limited for data verification and for such purposes of use according to the Personal Information Collection Statement in the Declaration of Part C. Except Social Welfare Department and Octopus Cards Limited, the personal information will not be transferred to any other parties, unless such parties are authorised by law to request the information or otherwise relevant to and necessary for the purposes stated above. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have a right to request access to and correction of your personal information held by MTR Corporation Limited about you. Such request may be made in writing to MTR Corporation Limited, MTR Headquarters Building, Telford Plaza, 33 Wai Yip Street, Kowloon Bay, Hong Kong (Attention: Legal - General Department, Personal Data Privacy Officer).